

REGULAMENTUL (CE) NR. 717/2007 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI**din 27 iunie 2007****privind roaming-ul în rețelele publice de telefonie mobilă în interiorul Comunității și de modificare a Directivei 2002/21/CE****(Text cu relevanță pentru SEE)**

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 95,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European ⁽¹⁾,

după consultarea Comitetului Regiunilor,

hotărând în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 251 din Tratat ⁽²⁾,

Întrucât:

(1) Nivelul ridicat al tarifelor pe care trebuie să le plătească utilizatorii de rețele publice de telefonie mobilă, precum studenții, persoanele care călătoresc în scop de afaceri și turiștii, atunci când își folosesc telefoanele mobile cu ocazia călătoriilor în străinătate, în interiorul Comunității, prezintă importanță pentru autoritățile naționale de reglementare, precum și pentru consumatori și instituțiile comunitare. Aceste tarife excesive cu amănuntul decurg atât din tarifele de gros mari percepute de operatorul străin al rețelei-gază, cât și, în multe cazuri, din marjele ridicate asupra prețului cu amănuntul, impuse de propriul operator de rețea al clientului. Adeseori reducerile tarifelor de gros nu sunt transferate utilizatorului final. Cu toate că anumiți operatori au introdus recent formule tarifare care oferă clienților condiții mai avantajoase și prețuri mai scăzute, există încă dovezi că relația dintre costuri și prețuri nu este aceea care ar exista pe o piață pe deplin competitivă.

(2) Crearea unui spațiu social, educațional și cultural european, bazat pe mobilitatea persoanelor, ar trebui să faciliteze comunicarea între oameni, pentru a construi o veritabilă „Europă a cetățenilor”.

(3) Directiva 2002/19/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 martie 2002 privind accesul la rețelele de comunicații electronice și la infrastructura asociată, precum și interconectarea acestora (Directiva privind accesul) ⁽³⁾, Directiva 2002/20/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 martie 2002 privind autorizarea rețelilor și serviciilor de comunicații electronice (Directiva privind autorizarea) ⁽⁴⁾, Directiva 2002/21/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 martie 2002 privind un cadru de reglementare comun pentru rețelele și serviciile de comunicații electronice (directivă-cadru) ⁽⁵⁾, Directiva 2002/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 martie 2002 privind serviciul universal și drepturile utilizatorilor cu privire la rețelele și serviciile electronice de comunicații (Directiva privind serviciul universal) ⁽⁶⁾ și Directiva 2002/58/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 iulie 2002 privind prelucrarea datelor personale și protejarea confidențialității în sectorul comunicațiilor publice (Directiva asupra confidențialității și comunicațiilor electronice) ⁽⁷⁾ (denumite în continuare împreună „cadrul de reglementare a comunicațiilor electronice din 2002”), au ca obiectiv crearea unei piețe interne pentru comunicațiile electronice în cadrul Comunității, asigurând totodată un nivel ridicat de protecție a consumatorilor printr-o concurență sporită.

(4) Prezentul regulament nu este o măsură izolată, ci vine în completare și în sprijinul normelor prevăzute de cadrul de reglementare a comunicațiilor electronice din 2002, în ceea ce privește roaming-ul comunitar. Acest cadru nu a pus la dispoziția autorităților naționale de reglementare suficiente instrumente pentru a lua măsuri decisive și eficiente cu privire la tarifele serviciilor de roaming din interiorul Comunității și nu a reușit astfel să asigure buna funcționare a pieței interne a serviciilor de roaming. Prezentul regulament reprezintă o măsură adecvată de îndreptare a acestei situații.

⁽³⁾ JO L 108, 24.4.2002, p. 7.

⁽⁴⁾ JO L 108, 24.4.2002, p. 21.

⁽⁵⁾ JO L 108, 24.4.2002, p. 33.

⁽⁶⁾ JO L 108, 24.4.2002, p. 51.

⁽⁷⁾ JO L 201, 31.7.2002, p. 37. Directivă astfel cum a fost modificată prin Directiva 2006/24/CE (JO L 105, 13.4.2006, p. 54).

⁽¹⁾ JO C 324, 30.12.2006, p. 42.

⁽²⁾ Avizul Parlamentului European din 23 mai 2007 (încă nepublicat în Jurnalul Oficial) și Decizia Consiliului din 25 iunie 2007.

- (5) Cadrul de reglementare a comunicațiilor electronice din 2002 se bazează pe principiul conform căruia obligațiile de reglementare ex ante ar trebui să fie impuse numai atunci când nu există concurență efectivă, și prevede un proces periodic de analiză a pieței și de revizuire a obligațiilor de către autoritățile naționale de reglementare, conducând la impunerea de obligații ex ante asupra operatorilor desemnați ca având putere semnificativă pe piață. Printre elementele componente ale acestei proceduri se numără definirea piețelor relevante în conformitate cu Recomandarea Comisiei ⁽¹⁾ privind piețele relevante de produse și servicii din sectorul comunicațiilor electronice susceptibile de a fi supuse unor reglementări ex ante în conformitate cu Directiva 2002/21/CE (denumită în continuare recomandarea), analiza piețelor definite în conformitate cu Liniile directe ale Comisiei privind analiza pieței și evaluarea puterii semnificative pe piață în conformitate cu cadrul comunitar de reglementare pentru rețelele și serviciile de comunicații electronice ⁽²⁾, desemnarea operatorilor cu putere semnificativă pe piață și impunerea de obligații ex ante asupra operatorilor astfel desemnați.
- (6) Piața națională de gros pentru roaming-ul internațional în rețelele publice de telefonie mobilă este considerată în recomandare ca reprezentând o piață pertinentă, susceptibilă de a fi supusă unor reglementări ex ante. Cu toate acestea, activitatea desfășurată de autoritățile naționale de reglementare (atât individual, cât și în cadrul Grupului entităților europene de reglementare) pentru analiza piețelor naționale de gros ale serviciilor de roaming internațional a demonstrat că, până în prezent, nu a fost posibil ca o autoritate națională de reglementare să abordeze în mod eficient aspectul tarifelor mari de gros ale roaming-ului comunitar, din cauza dificultății de a identifica întreprinderile cu putere semnificativă pe piață, ținând cont de caracteristicile specifice ale roaming-ului internațional, inclusiv caracterul său transfrontalier.
- (7) În ceea ce privește furnizarea cu amănuntul a serviciilor internaționale de roaming, nici o piață cu amănuntul a roaming-ului internațional nu este identificată în recomandare ca fiind o piață relevantă, deoarece, printre altele, serviciile internaționale de roaming cu amănuntul nu sunt cumpărate separat, ci fac parte dintr-un pachet mai larg de servicii cu amănuntul, care este cumpărat de către clienții de la furnizorul lor din țara de origine.
- (8) În plus, autoritățile naționale de reglementare responsabile cu apărarea și promovarea intereselor clienților serviciilor de telefonie mobilă, care își au reședința în mod normal pe teritoriul lor, nu sunt în măsură să controleze comportamentul operatorilor rețelei vizitate, care se situează în alte state membre și de care depind clienții respectivi atunci când utilizează serviciile de roaming internațional. Acest obstacol ar putea diminua, totodată,
- eficacitatea măsurilor luate de către statele membre în temeiul competenței lor reziduale de a adopta norme de protecție a consumatorilor.
- (9) În consecință, se exercită o presiune asupra statelor membre pentru ca acestea să adopte măsuri în vederea soluționării problemei legate de nivelul tarifelor internaționale de roaming, însă mecanismul de intervenție normativă ex ante din partea autorităților naționale de reglementare, prevăzut de cadrul de reglementare a comunicațiilor electronice din 2002 s-a dovedit insuficient pentru a permite autorităților respective să acționeze decisiv în interesul consumatorilor, în acest domeniu concret.
- (10) În plus, prin Rezoluția sa privind reglementarea și piețele de comunicații electronice în Europa 2004 ⁽³⁾, Parlamentul European a invitat Comisia să elaboreze noi inițiative pentru a reduce costurile ridicate ale comunicațiilor telefonice mobile transfrontaliere, în timp ce Consiliul European din 23 și 24 martie 2006 a concluzionat că este esențială punerea în aplicare, atât la nivel european cât și la nivel național, a unor politici focalizate, eficiente și integrate în domeniul tehnologiei informațiilor și comunicațiilor (TIC), în vederea realizării obiectivelor de creștere economică și de productivitate ale Strategiei revizuite de la Lisabona și, în acest context, a subliniat importanța pentru competitivitate a reducerii tarifelor de roaming.
- (11) În temeiul unor considerente evidente la momentul respectiv, cadrul de reglementare pentru comunicațiile electronice din 2002 era destinat să elimine toate barierele în calea schimburilor comerciale dintre statele membre în domeniul pe care îl armoniza, cum ar fi, printre altele, măsurile care afectează tarifele de roaming. Cu toate acestea, acest lucru nu ar trebui să împiedice adaptarea unor norme armonizate în funcție de alte considerente, în vederea găsirii celor mai eficiente metode de a atinge un nivel înalt de protecție a consumatorilor, ameliorându-se totodată condițiile de funcționare a pieței interne.
- (12) Cadrul de reglementare a comunicațiilor electronice din 2002 și, în special, directiva cadru, ar trebui prin urmare să fie modificate pentru a permite derogarea de la unele norme care altfel ar fi fost aplicabile, și anume că, în absența puterii semnificative pe piață, prețurile pentru ofertele de servicii ar trebui să fie determinate prin acord comercial, permițând astfel introducerea unor obligații de reglementare complementare care să reflecte caracteristicile specifice ale serviciilor de roaming comunitar.
- (13) Piețele de roaming cu amănuntul și cele de gros prezintă caracteristici unice, care justifică măsuri excepționale ce depășesc mecanismele disponibile în baza cadrului de reglementare a comunicațiilor electronice din 2002.

⁽¹⁾ JO L 114, 8.5.2003, p. 45.

⁽²⁾ JO C 165, 11.7.2002, p. 6.

⁽³⁾ JO C 285 E, 22.11.2006, p. 143.

- (14) Pentru a se proteja interesele clienților serviciului de roaming, ar trebui impuse obligații de reglementare atât la nivelul tarifului cu amănuntul, cât și la nivelul tarifului de gros, deoarece experiența anterioară a arătat că reducerile prețurilor de gros pentru serviciile de roaming comunitar pot să nu se reflecte în prețuri cu amănuntul mai scăzute ale roaming-ului, din cauza absenței măsurilor de stimulare în acest sens. Pe de altă parte, există riscul ca orice măsură menită să reducă nivelul prețurilor cu amănuntul fără a influența nivelul costurilor de gros legate de furnizarea acestor servicii să perturbe buna funcționare a pieței roaming-ului comunitar.
- (15) Aceste obligații de reglementare ar trebui să intre în vigoare cât mai curând posibil, lăsând totodată operatorilor în cauză o perioadă de timp rezonabilă pentru a-și adapta prețurile și ofertele de servicii în vederea asigurării conformității, și ar trebui să se aplice în mod direct în toate statele membre.
- (16) Ar trebui să fie utilizată o abordare comună, pentru a se garanta că utilizatorii rețelelor publice terestre de telefonie mobilă care călătoresc în interiorul Comunității nu plătesc prețuri excesiv de mari pentru serviciile de roaming comunitar atunci când efectuează sau primesc apeluri vocale, obținându-se astfel un nivel ridicat de protecție a consumatorilor, păstrându-se concurența între operatorii de telefonie mobilă și menținându-se atât măsurile de stimulare a inovației, cât și posibilitatea de alegere a consumatorilor. Având în vedere caracterul transfrontalier al serviciilor în cauză, această abordare comună este necesară, pentru ca operatorii de telefonie mobilă să poată acționa într-un cadru de reglementare unic și coerent, bazat pe criterii stabilite în mod obiectiv.
- (17) Abordarea cea mai eficientă și proporțională pentru reglementarea nivelului prețurilor pentru efectuarea și primirea de apeluri în roaming în interiorul Comunității constă în fixarea la nivel comunitar a unui nivel maxim al tarifului mediu pe minut la nivel de gros și în limitarea tarifulor cu amănuntul, prin introducerea unui eurotarif. Tariful mediu de gros ar trebui să se aplice oricărei perechi de operatori din Comunitate, pe o perioadă specificată.
- (18) Eurotariful ar trebui stabilit la un nivel care să garanteze operatorilor o marjă suficient de mare și care să încurajeze ofertele de servicii de roaming competitive, la tarife mai scăzute. Operatorii ar trebui să ofere un eurotarif tuturor clienților serviciilor lor de roaming, în mod activ, gratuit, clar și transparent.
- (19) Această abordare normativă ar trebui să garanteze că tarifele cu amănuntul pentru roaming-ul comunitar reflectă, într-un mod mai fidel decât până în prezent, costurile subiacente implicate în furnizarea serviciului. Eurotariful maxim care poate fi oferit tuturor clienților serviciilor de roaming ar trebui astfel să reflecte o marjă rezonabilă peste costul de gros de furnizare a serviciului de roaming, lăsând totodată operatorilor libertatea de a intra în concurență prin oferte diferențiate și prin adaptarea structurilor tarifare la condițiile pieței și la preferințele consumatorilor. Această abordare normativă nu ar trebui aplicată serviciilor cu valoare adăugată.
- (20) Această abordare normativă ar trebui să fie ușor de pus în aplicare și de controlat, astfel încât să reducă la minim sarcina administrativă atât pentru operatorii afectați de cerințele acesteia, cât și pentru autoritățile naționale de reglementare responsabile cu monitorizarea și punerea sa în aplicare. Ar trebui să fie, de asemenea, transparentă și ușor de înțeles pentru toți clienții serviciilor de telefonie mobilă din întreaga Comunitate. Ar trebui totodată să ofere siguranță și previzibilitate operatorilor de servicii de roaming de gros și cu amănuntul. Nivelul maxim, exprimat în termeni monetari, al tarifulor pe minut de gros și cu amănuntul ar trebui prin urmare să fie specificat în prezentul regulament.
- (21) Nivelul maxim al tarifului mediu pe minut la nivel de gros astfel menționat ar trebui să ia în considerare diferitele elemente implicate în efectuarea unui apel în roaming comunitar, în special costul inițierii și terminării unui apel în rețelele de telefonie mobilă, inclusiv costurile fixe, semnalaizarea și tranzitul. Cel mai adecvat etalon pentru inițierea și terminarea unui apel este tariful mediu de terminare a apelului pentru operatorii de rețele de telefonie mobilă din Comunitate, bazat pe informațiile oferite de autoritățile naționale de reglementare și publicate de Comisie. Nivelurile maxime ale tarifulor medii pe minut stabilite în prezentul regulament ar trebui astfel determinate luând în considerare tariful mediu de terminare a apelului, care oferă un etalon pentru costurile implicate. Nivelul maxim al tarifului mediu pe minut, la nivel de gros, ar trebui să fie redus anual, pentru a lua în considerare reducerile tarifulor de terminare a apelurilor impuse uneori de autoritățile naționale de reglementare.
- (22) Eurotariful aplicabil pentru serviciile cu amănuntul ar trebui să ofere clienților serviciului de roaming garanția că nu li se va percepe un preț excesiv pentru efectuarea sau primirea unui apel în roaming reglementat, lăsând totodată operatorilor din țara de origine o marjă suficientă pentru diferențierea produselor pe care le oferă clienților.
- (23) Toți clienții serviciului de roaming ar trebui să aibă posibilitatea de a alege, fără costuri suplimentare sau condiții prealabile, un tarif de roaming simplu care nu va depăși plafoanele reglementate. O marjă rezonabilă între costurile de gros și tarifele cu amănuntul ar trebui să garanteze faptul că toți operatorii își acoperă toate costurile specifice de roaming pentru serviciile cu amănuntul, inclusiv ponderi adecvate din costurile de comercializare și subvențiile acordate pentru achiziționarea telefoanelor mobile și să le permită o valoare reziduală adecvată, în vederea obținerii unui profit rezonabil. Eurotariful reprezintă un mijloc adecvat atât pentru a asigura protecția consumatorilor, cât și flexibilitatea operatorilor. La fel ca în cazul plafoanelor pentru tarifele de gros, plafoanele pentru eurotarif ar trebui să fie reduse anual.

- (24) Noii clienți ai serviciilor de roaming ar trebui să fie informați pe deplin în privința gamei de tarife existente pentru serviciile de roaming din interiorul Comunității, inclusiv cu privire la tarifele care sunt stabilite în conformitate cu eurotariful. Clienților actuali ai serviciilor de roaming ar trebui să li se ofere posibilitatea de a alege un nou tarif care respectă eurotariful sau orice alt tarif de roaming, într-o anumit interval de timp. În cazul clienților actuali ai serviciului de roaming care, în acest interval de timp, nu au ales niciun tarif, este indicat să se facă distincția între cei care au optat deja pentru un tarif sau pachet de roaming specific, înainte de intrarea în vigoare a prezentului regulament, și cei care nu au ales un astfel de tarif. Aceștia din urmă ar trebui să li se acorde în mod automat un tarif care este în conformitate cu prezentul regulament. Clienții serviciilor de roaming care beneficiază deja de tarife sau pachete de roaming specifice, care le satisfac nevoile individuale și pe care le-au ales pe baza acestor nevoi, rămân la tariful sau pachetul ales anterior, dacă, după ce li s-au reamintit condițiile de tarifare aplicabile, nu își fac cunoscută alegerea în intervalul de timp corespunzător. Astfel de tarife sau pachete de roaming specifice ar putea include, de exemplu, tarife de roaming fixe, tarife care nu sunt făcute publice, tarife cu taxe de roaming suplimentare, tarife pe minut mai mici decât eurotariful maxim sau tarife care includ costurile de instalare.
- (25) Furnizorii cu amănuntul ai serviciilor de roaming comunitar ar trebui să dispună de o perioadă care să le permită să își ajusteze prețurile astfel încât să respecte plafoanele stabilite în prezentul regulament.
- (26) În mod similar, operatorii de servicii de gros de roaming comunitar ar trebui să aibă o perioadă de adaptare, în vederea respectării plafoanelor stabilite în prezentul regulament.
- (27) Întrucât prezentul regulament prevede că directivele care instituie cadrul de reglementare a comunicațiilor electronice din 2002 nu aduc atingere nici uneia dintre măsurile specifice adoptate pentru reglementarea tarifelor de roaming comunitar pentru apelurile telefonice vocale mobile, și întrucât prezentul regulament poate impune furnizorilor de servicii de roaming comunitar să aducă modificări tarifelor lor de roaming cu amănuntul pentru a se conforma cerințelor prezentului regulament, astfel de modificări nu ar trebui să determine, în legile naționale de transpunere a cadrului de reglementare a comunicațiilor electronice din 2002, un drept al clienților serviciilor de telefonie mobilă de a renunța la contractele lor.
- (28) Prezentul regulament nu ar trebui să aducă atingere ofertelor inovatoare făcute consumatorilor, care sunt mai avantajoase decât eurotariful maxim, definit în prezentul regulament, ci ar trebui, mai degrabă, să încurajeze prezentarea de oferte inovatoare, la tarife scăzute, clienților serviciilor de roaming. Prezentul regulament nu impune reintroducerea tarifelor de roaming în cazurile în care acestea au fost deja eliminate, și nici majorarea tarifelor de roaming existente până la nivelul plafoanelor prevăzute în prezentul regulament.
- (29) Furnizorii din țara de origine pot oferi un pachet integral bazat pe un tarif lunar fix și echitabil la care nu se aplică plafoane. Acest tarif fix ar trebui să reglementeze serviciile de comunicații de voce și/sau date în roaming comunitar (inclusiv serviciul de mesaje scurte (SMS) și serviciul de mesaje multimedia (MMS)) în interiorul Comunității.
- (30) Pentru a garanta că toți utilizatorii telefoniei vocale mobile pot beneficia de dispozițiile prezentului regulament, dispozițiile sale tarifare cu amănuntul ar trebui să se aplice indiferent dacă clienții serviciului de roaming au un contract preplătit sau postplătit cu furnizorul lor din țara de origine și indiferent dacă furnizorul din țara de origine are propria sa rețea, este operator al unei rețele mobile virtuale sau este revânzător de servicii de telefonie vocală mobilă.
- (31) În cazul în care furnizorii de servicii de telefonie mobilă din cadrul Comunității consideră că avantajele interoperabilității și ale legăturii cap la cap pentru clienții lor sunt periclitate de rezilierea, sau de amenințarea cu rezilierea contractelor lor de roaming cu operatorii rețelelor de telefonie mobilă din alte state membre, sau nu sunt în măsură să ofere clienților lor un serviciu în alt stat membru ca urmare a lipsei acordului cu cel puțin un furnizor de rețea de gros, autoritățile naționale de reglementare ar trebui să utilizeze, dacă este cazul, competențele prevăzute la articolul 5 din Directiva privind accesul pentru a asigura acces și interconectare corespunzătoare, în vederea garantării unor asemenea legături cap la cap și a interoperabilității serviciilor, ținând seama de obiectivele prevăzute în articolul 8 din Directiva cadru, în special crearea unei piețe unice pe deplin funcționale pentru serviciile de comunicații electronice.
- (32) Pentru a îmbunătăți transparența prețurilor cu amănuntul la efectuarea și primirea de apeluri în roaming reglementate în interiorul Comunității, și pentru a-i ajuta pe clienții serviciului de roaming să ia decizii cu privire la utilizarea telefoanelor lor mobile în străinătate, furnizorii de servicii de telefonie mobilă ar trebui să permită clienților care folosesc serviciul lor de roaming să obțină cu ușurință și gratuit informații cu privire la tarifele de roaming care le sunt aplicabile atunci când efectuează sau primesc apeluri vocale într-un stat membru vizitat. În plus, furnizorii ar trebui să le ofere clienților lor, la cerere și gratuit, informații suplimentare privind tarifele serviciilor de comunicații de date pe minut sau pe unitate (inclusiv TVA) pentru efectuarea sau primirea de apeluri vocale și, de asemenea, pentru trimiterea și primirea de servicii SMS, MMS și orice alte servicii de comunicații de date în statul membru vizitat.

- (33) Transparența impune, de asemenea, furnizorilor să ofere clienților, de fiecare dată când optează pentru un abonament sau când se produce o schimbare în tarifele de roaming, informații privind tarifele de roaming, în special eurotariful și toate tarifele fixe incluse, dacă este cazul. Furnizorii din țara de origine ar trebui să ofere informații privind tarifele de roaming prin mijloace adecvate, cum ar fi facturi, internet, clipuri publicitare TV sau marketing direct prin corespondență. Furnizorii din țara de origine ar trebui să garanteze că toți clienții care folosesc serviciul lor de roaming sunt conștienți de existența tarifelor reglementate și ar trebui să trimită acestor clienți o comunicare în care să se descrie în mod clar și imparțial condițiile pentru eurotarif și dreptul de a trece sau de a renunța la acesta.
- (34) Autoritățile naționale de reglementare responsabile cu îndeplinirea sarcinilor prevăzute în cadrul de reglementare pentru comunicațiile electronice din anul 2002 ar trebui să dispună de competențele necesare pentru supravegherea și punerea în aplicare a obligațiilor prevăzute în prezentul regulament pe teritoriul lor. Acestea ar trebui să monitorizeze și evoluția tarifelor serviciilor de date și voce aplicabile clienților serviciilor de telefonie mobilă care se deplasează în interiorul Comunității, inclusiv, dacă este cazul, costurile specifice ale apelurilor în roaming efectuate și primite în regiunile ultraperiferice ale Comunității și necesitatea de a asigura recuperarea corespunzătoare a acestor costuri pe piața de gros și de a garanta faptul că nu sunt utilizate tehnici de gestionare a traficului pentru a limita alegerea clienților. Acestea ar trebui să asigure punerea la dispoziția părților interesate, de informații actualizate privind punerea în aplicare a prezentului regulament și să publice rezultatele acestei monitorizări o dată la șase luni. Informațiile ar trebui furnizate separat pentru întreprinderi, pentru clienții care au ales un serviciu de telefonie mobilă preplătit și pentru cei care au ales un serviciu de telefonie mobilă postplătit.
- (35) Roaming-ul național în regiunile ultraperiferice ale Comunității unde licențele de telefonie mobilă sunt diferite de cele emise pe restul teritoriului național ar trebui să beneficieze de reduceri de tarife echivalente celor practicate pe piața comunitară de roaming. Aplicarea prezentului regulament nu ar trebui să conducă la un tratament mai puțin favorabil, din punctul de vedere al tarifării, pentru clienții care utilizează servicii de roaming național decât pentru clienții care utilizează servicii de roaming comunitar. În acest sens, autoritățile naționale pot adopta măsuri suplimentare în conformitate cu legislația comunitară.
- (36) Având în vedere că, pe lângă telefonia vocală, noile servicii de comunicații de date mobile câștigă tot mai mult teren, prezentul regulament ar trebui să ofere, de asemenea, posibilitatea monitorizării evoluțiilor de pe piață în ceea ce privește aceste servicii. De asemenea, Comisia ar trebui să monitorizeze piața serviciilor de comunicații de date în roaming, inclusiv serviciile SMS și MMS.
- (37) Statele membre ar trebui să prevadă un sistem de sancțiuni care trebuie aplicate în cazul încălcării prezentului regulament.
- (38) Întrucât obiectivele prezentului regulament, și anume instituirea unei abordări comune care să garanteze că utilizatorii rețelelor publice de telefonie mobilă care călătoresc în interiorul Comunității nu plătesc prețuri excesiv de mari pentru serviciile de roaming comunitar atunci când efectuează sau primesc apeluri vocale, obținându-se astfel un nivel ridicat de protecție a consumatorilor, păstrându-se totodată concurența între operatorii de telefonie mobilă, nu pot fi realizate în mod satisfăcător de către statele membre într-o manieră sigură, armonizată și la timpul potrivit și, prin urmare, pot fi realizate mai bine la nivelul Comunității, aceasta poate adopta măsuri în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din tratat. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este enunțat în respectivul articol, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea acestor obiective.
- (39) Această abordare comună ar trebui să fie instituită pe o perioadă limitată. Prezentul regulament poate fi extins sau modificat, în urma unei revizuirii efectuate de către Comisie. Comisia ar trebui să revizuiască eficacitatea prezentului regulament și contribuția pe care o aduce la punerea în aplicare a cadrului de reglementare și la funcționarea armonioasă a pieței interne și, de asemenea, să examineze impactul prezentului regulament asupra furnizorilor de servicii de telefonie mobilă mai mici din cadrul Comunității și asupra poziției lor pe piața de roaming comunitar.

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Obiect și domeniu de aplicare

- (1) Prezentul regulament introduce o abordare comună, pentru a garanta că utilizatorii rețelelor publice de telefonie mobilă care călătoresc în interiorul Comunității nu plătesc prețuri excesiv de mari pentru serviciile de roaming comunitar atunci când efectuează și când primesc apeluri, contribuind astfel la funcționarea armonioasă a pieței interne, totodată obținându-se un nivel ridicat de protecție a consumatorilor, păstrându-se concurența între operatorii de telefonie mobilă și menținându-se atât măsurile de stimulare a inovației, cât și posibilitatea de alegere a consumatorilor. Acesta prevede norme privind tarifele care pot fi percepute de către operatorii de telefonie mobilă în vederea furnizării serviciilor internaționale de roaming pentru apelurile vocale care încep și se termină în interiorul Comunității și se aplică atât în cazul tarifelor de gros percepute între operatorii de rețele, cât și în cazul tarifelor cu amănuntul percepute de către furnizorii din țara de origine.

(2) Prezentul regulament stabilește, de asemenea, norme care urmăresc creșterea transparenței prețurilor și o mai bună furnizare a informațiilor cu privire la tarife către utilizatorii serviciilor de roaming comunitar.

(3) Prezentul regulament reprezintă o măsură specifică în sensul articolului 1 alineatul (5) al Directivei cadru.

(4) Plafoanele tarifare prevăzute în prezentul regulament se exprimă în euro. În cazul în care tarifele reglementate de articolele 3 și 4 sunt exprimate în alte monede, plafoanele inițiale în temeiul articolelor respective se stabilesc în monedele respective, prin aplicarea cursurilor de schimb de referință valabile la 30 iunie 2007, publicate de Banca Centrală Europeană în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. În scopul unor reduceri ulterioare ale limitelor, astfel cum se prevede la articolul 3 alineatul (2) și la articolul 4 alineatul (2), valorile revizuite sunt determinate prin aplicarea cursurilor de schimb de referință publicate cu o lună înaintea datei de la care se aplică valorile revizuite.

Articolul 2

Definiții

(1) În sensul prezentului regulament, se aplică definițiile menționate la articolul 2 din Directiva privind accesul, la articolul 2 din Directiva cadru și la articolul 2 din Directiva privind serviciul universal.

(2) Pe lângă definițiile la care se face referire la alineatul (1), se aplică următoarele definiții:

- (a) „eurotarif” înseamnă orice tarif care nu depășește tariful maxim, în conformitate cu articolul 4, pe care un furnizor din țara de origine îl poate percepe pentru furnizarea de apeluri în roaming reglementate, cu respectarea prevederilor prezentului articol;
- (b) „furnizorul din țara de origine” înseamnă o întreprindere care asigură unui client al serviciului de roaming servicii de telefonie terestră publică mobilă cu amănuntul, fie prin intermediul propriei rețele, fie ca operator al unei rețele virtuale mobile sau ca revânzător de servicii de telefonie mobilă;
- (c) „rețeaua din țara de origine” înseamnă o rețea terestră publică de telefonie mobilă situată în cadrul unui stat membru și utilizată de către un furnizor din țara de origine pentru a asigura unui client al serviciului de roaming servicii de telefonie terestră publică mobilă;
- (d) „roaming comunitar” înseamnă utilizarea unui telefon mobil sau a altui dispozitiv care să permită efectuarea și primirea de apeluri în interiorul Comunității de către clientul serviciului de roaming, atunci când acesta se află în alt stat membru decât cel în care este situată rețeaua din țara sa de origine, prin intermediul unor aranjamente stabilite între operatorul rețelei din țara de origine și operatorul rețelei vizitate;

(e) „apel în roaming reglementat” înseamnă apelul telefonic vocal mobil efectuat de către un client al serviciului de roaming, care începe într-o rețea vizitată și se termină într-o rețea publică de telefonie din interiorul Comunității, sau primit de către un client al serviciului de roaming, care începe într-o rețea publică de telefonie din interiorul Comunității și se termină într-o rețea vizitată;

(f) „client al serviciului de roaming” înseamnă clientul unui furnizor de servicii de telefonie terestră publică mobilă, prin intermediul unei rețele terestre publice de telefonie mobilă situate în interiorul Comunității, al cărui contract sau înțelegere cu furnizorul din țara de origine permite utilizarea unui telefon mobil sau a altui dispozitiv care să permită efectuarea și primirea de apeluri într-o rețea vizitată, prin intermediul unor aranjamente stabilite între operatorul rețelei din țara de origine și operatorul rețelei vizitate;

(g) „rețea vizitată” înseamnă rețeaua terestră publică de telefonie mobilă situată în cadrul unui alt stat membru decât cel în care se află rețeaua din țara de origine și care permite clientului serviciului de roaming efectuarea sau primirea de apeluri, prin intermediul unor aranjamente stabilite cu operatorul rețelei din țara de origine.

Articolul 3

Tarife de gros pentru efectuarea de apeluri în roaming reglementate

(1) Tariful de gros mediu pe care operatorul unei rețele vizitate îl poate percepe operatorului rețelei din țara de origine a unui client al serviciului de roaming pentru furnizarea unui apel în roaming reglementat inițiat în rețeaua vizitată respectivă, inclusiv, printre altele, costurile cu inițierea, tranzitul și terminarea, nu poate depăși 0,30 EUR pe minut.

(2) Acest tarif de gros mediu se aplică între orice pereche de operatori și se calculează pentru o perioadă de 12 luni sau pentru orice altă perioadă mai scurtă care rămâne până la expirarea prezentului regulament. Tariful mediu maxim de gros se reduce până la 0,28 EUR, respectiv 0,26 EUR la 30 august 2008 și respectiv la 30 august 2009.

(3) Tariful de gros mediu menționat la alineatul (1) se calculează împărțind veniturile totale încasate din servicii de roaming de gros la numărul total de minute de roaming de gros vândute de operatorul respectiv pentru furnizarea de apeluri în roaming de gros în cadrul Comunității, în perioada relevantă. Operatorul din rețeaua vizitată are permisiunea să facă distincție între tarifele apelurilor în orele de vârf și în afara acestor ore.

Articolul 4

Tarife cu amănuntul pentru apeluri în roaming reglementate

(1) Furnizorii din țara de origine pun la dispoziție și oferă tuturor clienților lor de roaming, într-o manieră clară și transparentă, un eurotarif în conformitate cu alineatul (2). Acest eurotarif nu implică niciun abonament suplimentar sau alte costuri fixe sau recurente și poate fi combinat cu alte tarife cu amănuntul.

Atunci când fac o astfel de ofertă, furnizorii din țara de origine trebuie să țină cont de toți clienții serviciilor lor de roaming care, până la 30 iunie 2007, au ales un tarif sau pachet de roaming specific din cadrul condițiilor aplicabile tarifului sau pachetului respectiv.

(2) Tariful cu amănuntul (fără TVA) al unui eurotarif pe care un furnizor din țara de origine îl poate percepe clientului serviciului de roaming pentru furnizarea unui apel în roaming reglementat poate varia pentru orice apeluri în roaming însă nu poate depăși 0,49 EUR pe minut pentru orice apel efectuat sau 0,24 EUR pe minut pentru orice apel primit. Aceste plafoane tarifare ale apelurilor se reduc pentru apelurile efectuate la 0,46 EUR și 0,43 EUR, iar pentru apelurile primite la 0,22 EUR și 0,19 EUR, la 30 august 2008 și respectiv la 30 august 2009.

(3) Tariful stabilit la alineatul (2) este oferit tuturor clienților serviciului de roaming.

Clienții serviciului de roaming trebuie să beneficieze de posibilitatea de a opta, în mod deliberat, până la 30 iulie 2007, pentru un Eurotarif sau pentru orice alt tarif de roaming și au la dispoziție un termen de două luni în care să informeze furnizorul din țara de origine cu privire la opțiunea lor. Tariful solicitat trebuie activat nu mai târziu de o lună de la primirea cererii clientului de către furnizorul din țara de origine.

Clienții serviciului de roaming care, în cursul acestei perioade de două luni, nu și-au exprimat alegerea, primesc automat eurotariful stabilit la alineatul (2).

Cu toate acestea, clienții serviciului de roaming care, până la 30 iunie 2007, au ales deja în mod deliberat un tarif sau pachet de roaming specific, altul decât tariful de roaming pe care l-ar fi primit dacă nu ar fi făcut o astfel de alegere, și care nu și-au exprimat alegerea în conformitate cu prezentul paragraf, rămân la tariful sau pachetul ales anterior.

(4) Orice client al serviciului de roaming poate solicita, în orice moment după ce procesul stabilit la alineatul (3) s-a încheiat, să treacă la eurotarif sau să renunțe la acesta. Orice trecere la un astfel de tarif trebuie să se realizeze în termen de o zi lucrătoare de la primirea cererii, să fie gratuită și să nu impună condiții sau restricții legate de alte elemente ale abonamentului. Furnizorul din țara de origine poate întârzia această trecere până la expirarea unei perioade minime de timp specificate pentru aplicarea tarifului de roaming anterior, perioadă care nu poate depăși trei luni.

Articolul 5

Aplicarea articolelor 3 și 6

(1) Articolul 3 se aplică de la 30 august 2007.

(2) Articolul 6 alineatele (1) și (2) se aplică de la 30 septembrie 2007.

Articolul 6

Transparența tarifelor cu amănuntul

(1) Pentru a atenționa un client al serviciului de roaming despre faptul că va fi supus unor tarife de roaming atunci când efectuează sau primește un apel, cu excepția cazului în care clientul și-a anunțat furnizorul din țara sa de origine că nu solicită acest serviciu, fiecare furnizor din țara de origine oferă clientului, prin intermediul unui serviciu de mesagerie, în mod automat, fără întârzieri nejustificate și gratuit, în momentul în care intră într-un stat membru altul decât cel al rețelei din țara sa de origine, informații tarifare personalizate de bază cu privire la tarifele de roaming (inclusiv TVA) care se aplică în cazul în care clientul respectiv efectuează și primește apeluri în statul membru vizitat.

Aceste informații tarifare personalizate de bază includ plafonul maxim pe care îl poate plăti clientul în conformitate cu formula sa tarifară pentru efectuarea de apeluri în interiorul țării vizitate și către statul membru al rețelei din țara sa de origine, precum și pentru apelurile primite. Se precizează, de asemenea, numărul de telefon gratuit la care se face referire în alineatul 2 din prezentul articol, pentru obținerea de informații mai detaliate.

Un client care a notificat că nu solicită serviciul de mesagerie automat are dreptul, în orice moment și în mod gratuit, să solicite furnizorului din țara de origine să-i furnizeze din nou serviciul respectiv.

La cerere, furnizorii din țara de origine transmit imediat și gratuit, prin apel vocal, aceste informații tarifare personalizate clienților nevăzători sau cu deficiențe de vedere.

(2) În completarea alineatului (1), clienții au dreptul să solicite și să primească, gratuit, mai multe informații tarifare personalizate privind tarifele de roaming aplicabile apelurilor vocale, serviciilor SMS, MMS și altor servicii de comunicații de date, prin intermediul unui apel vocal mobil sau prin SMS. O astfel de solicitare se face la un număr de telefon gratuit, desemnat în acest scop de către furnizorul din țara de origine.

(3) Furnizorii din țara de origine oferă tuturor utilizatorilor informații complete cu privire la tarifele de roaming aplicabile, în special cu privire la eurotarif, în momentul contractării abonamentului. De asemenea, furnizorii din țara de origine oferă clienților serviciilor lor de roaming informații actualizate cu privire la tarifele de roaming aplicabile, fără întârzieri nejustificate, de fiecare dată când se modifică tariful.

Furnizorii din țara de origine iau măsurile necesare pentru a se asigura că toți clienții serviciilor lor de roaming sunt conștienți de disponibilitatea eurotarifului. Aceștia comunică, în mod clar și corect, în special, tuturor clienților serviciilor lor de roaming, până la 30 iulie 2007, condițiile privind eurotariful. Aceștia trimit un mesaj de reamintire, la intervale de timp rezonabile, tuturor clienților care au optat pentru un alt tarif.

Articolul 7

Supravegherea și punerea în aplicare

(1) Autoritățile naționale de reglementare monitorizează și supraveghează respectarea prezentului regulament pe teritoriul lor.

(2) Autoritățile naționale de reglementare pun la dispoziția publicului informații actualizate privind punerea în aplicare a prezentului regulament, în special a articolelor 3 și 4, într-un mod care să asigure accesul ușor al părților interesate la acesta.

(3) În pregătirea revizuirii prevăzute la articolul 11, autoritățile naționale de reglementare monitorizează evoluția tarifelor de gros și cu amănuntul pentru furnizarea serviciilor de comunicații de date și voce clienților serviciului de roaming, inclusiv a serviciilor SMS și MMS, inclusiv în regiunile ultraperiferice menționate la articolul 299 alineatul (2) din tratat. De asemenea, autoritățile naționale de reglementare sunt atente la cazurile speciale de roaming involuntar în regiunile de frontieră din state membre vecine și monitorizează folosirea tehnicilor de gestionare a traficului în detrimentul clienților. Acestea comunică rezultatele monitorizării respective Comisiei, o dată la șase luni, incluzând informații separate privind întreprinderile, clienții care au ales un serviciu de telefonie mobilă preplătit și cei care au ales un serviciu de telefonie mobilă post-plătit.

(4) Autoritățile naționale de reglementare au competența de a solicita întreprinderilor supuse obligațiilor care decurg din prezentul regulament să furnizeze toate informațiile relevante pentru punerea în aplicare și executarea prezentului regulament. Întreprinderile respective furnizează aceste informații rapid și la cerere, respectând termenele și nivelul de detalii solicitate de autoritatea națională de reglementare.

(5) Autoritățile naționale de reglementare pot interveni din proprie inițiativă pentru a asigura conformitatea cu prezentul regulament. Atunci când este cazul, acestea își utilizează competențele prevăzute la articolul 5 din Directiva privind accesul pentru a garanta accesul și interconexiunea adecvate, în scopul asigurării unei legături cap la cap și a interoperabilității serviciilor de roaming.

(6) Atunci când o autoritate națională de reglementare constată că obligațiile prevăzute în prezentul regulament au fost încălcate, aceasta are competența de a solicita încetarea imediată a încălcării respective.

Articolul 8

Soluționarea litigiilor

(1) În situația unui litigiu privind obligațiile prevăzute în prezentul regulament între întreprinderi care furnizează rețele sau servicii de comunicații electronice într-un stat membru, se aplică procedurile de soluționare a litigiilor prevăzute la articolele 20 și 21 din Directiva cadru.

(2) Statele membre se asigură că procedurile de soluționare extrajudiciară a litigiilor stabilite în conformitate cu articolul 34 din Directiva privind serviciul universal sunt puse la dispoziție în situația unui litigiu nesoluționat care implică un consumator sau un utilizator final și cu privire la un aspect inclus în domeniul de aplicare al prezentului regulament.

Articolul 9

Sancțiuni

Statele membre stabilesc norme cu privire la sancțiunile aplicabile în cazul încălcării prezentului regulament și adoptă toate măsurile necesare pentru a asigura că acestea sunt aplicate. Sancțiunile prevăzute trebuie să fie efective, proporționale și cu efect de descurajare. Statele membre notifică aceste norme Comisiei, cel mai târziu în termen de 30 martie 2008, și o înștiințează în cel mai scurt timp cu privire la orice modificare ulterioară care le poate afecta.

Articolul 10

Modificarea Directivei 2002/21/CE (Directiva cadru)

La articolul 1 din Directiva 2002/21/CE (Directiva cadru) se adaugă următorul alineat:

„(5) Dispozițiile prezentei directive și ale directivelor speciale nu aduc atingere nici unei măsuri specifice adoptate în vederea reglementării roaming-ului internațional din rețelele publice de telefonie mobilă din interiorul Comunității.”.

Articolul 11

Revizuirea

(1) Comisia revizuieste modul de funcționare a prezentului regulament și prezintă un raport în acest sens Parlamentului European și Consiliului cel mai târziu la 30 decembrie 2008. Comisia evaluează, în special, dacă obiectivele regulamentului au fost realizate. În raportul său, Comisia revizuieste evoluția tarifelor de gros și cu amănuntul pentru furnizarea serviciilor de comunicații de date și voce clienților serviciului de roaming, inclusiv a serviciilor SMS și MMS, și, dacă este cazul, include recomandări privind necesitatea de a reglementa aceste servicii. În acest sens, Comisia poate utiliza informațiile furnizate în temeiul articolului 7 alineatul (3).

(2) În raportul său, Comisia apreciază dacă, având în vedere evoluția pieței și ținând seama atât de concurență, cât și de protecția consumatorilor, este necesară prelungirea duratei prezentului regulament dincolo de perioada prevăzută la articolul 13 sau modificarea sa, având în vedere evoluția tarifelor pentru servicii de comunicații de date și voce prin telefonia mobilă la nivel național și efectele prezentului regulament asupra situației concurențiale a operatorilor mici, independenți sau noi în domeniu. În cazul în care constată existența unei asemenea necesități, Comisia prezintă o propunere Parlamentului European și Consiliului.

*Articolul 12***Cerințele de notificare**

Comisia este notificată de statele membre cel mai târziu la 30 august 2007 cu privire la autoritățile naționale de reglementare responsabile de îndeplinirea sarcinilor stabilite de prezentul regulament.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 27 iunie 2007.

Pentru Parlamentul European
Președintele
H.-G. PÖTTERING

*Articolul 13***Intrarea în vigoare și expirarea**

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

El expiră la 30 iunie 2010.

Pentru Consiliu
Președintele
A. MERKEL
